

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): aklárau
Arrieta:
Bakio: ur̄yařbižém pašeu, deſlābeu
Bermeo: džařbōje kendu, aklára
Berriz: urétan pašáu, aklárau, uré etára
Bolibar: aklárau, xařbōje kēndu, leſíbi xó
Busturia: urétam pašeū
Dima: urétam pásáu
Elantxobe: gařbítſu
Elorrio: aklárau, xáþura kendu
Errigoiti: aklárau
Etxebarri: aklárau
Etxebarria: aklárau, *urétam pašáu
Gamiz-Fika: aklárau, *uretam pásáu
Getxo: gařbítu, deſlābau
Gizaburuaga: ur̄yařbižam pašáu, ur̄yařbižan eráin
Ibarruri (Muxika): áklareu
Kortezubi: aklárau, xařbōje kendu
Larrabetzu:
Laukiz: aklára, aklárau
Leioa: ſaandéau, moyídu
Lekeitio: aklára
Lemoa:
Lemoiz: aklára
Mañaria: deſlābau
Mendata: pašeu
Mungia: deſlābau, uretam pašeū, uretati pašeū
Ondarroa: klaráu, eráin
Orozko: iřðárauši
Otxandio: aklarau, arýittu
Sondika: uréti pašeū, akláreu
Zaratamo: ur̄yařbižem pašáu, ur̄yařbitatík pašáu
Zeanuri: áklarau
Zeberio: áklarau
Zollo (Arrankudiaga): aklárau
Zornotza: ur̄yařbíttem pašeū, aklareu

Araba

Aramaio: aklárau
Gipuzkoa
Aia: akláratu
Amezketa: akláatu, xó
Andoain: aklá'atú, *aštindu

Araotz (Oñati): aklárau

Arrasate:
Arroa (Zestoa): úra kēndu
Asteasu: akláratú, aštindu
Ataun: pásáu, urétam pašá
Azkoitia: urétam pašáu, líſiþje xó, *aklárau
Azpeitia: *aklárau
Beasain: aklárau
Beizama: aklá'atú, xó potsún
Bergara: aštinddu, aklárau
Deba: úretam pašáu, aklárau
Donostia: aštindu
Eibar: aklárau
Elduain: akláratú, aštindu
Elgoibar: aklárau, *aštindu
Errezil: akláratu, líſiþja xó
Ezkio-Itsaso: aštindu, aklárau, akláratu, líſiþea xótsen (mark.), líjúþa xotsén aj, líſiþea - xótsen (mark.)
Getaria: aštindu, *akláratu
Hernani: aštindu
Hondarribia: aštindu, aštindaldi βat eman
Ikaztegieta: akláratu
Lasarte-Oria: urétan pašá, aštindu
Legazpi: ur̄yařbítam pašáu, aklárau
Leintz Gatzaga: aklárau
Mendaro: ur̄yařbítjam pašáu, *akláráu
Oiartzun: aštindu, uríam pašatsiá (mark.)
Oñati: aklárau, puſétia xó
Orexat: akláratu
Orio: xó, akláratu
Pasaia: aklá'atú
Tolosa: aklá'atú
Urretxu: urétam pašáu, ujetam pašáu, *akláráu, *akláratu
Zegama: uré'im pašáu, xařbōja kēndu

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: ur̄yařbám pástu
Alkotz: uríam pástu
Aniz: akláratu
Arbizu: akláratu
Beruete: ur̄yařbím pásto, ur̄yařbím páštu, akláratu
Donamaria: ur̄yařbím pásáu
Dorrao / Torrano: akláratu, líjúa xo
Erratzu: ur̄yařbien pastu

Etxalar: klarátó

Etxaleku: gařbíttu (?)
Etxarri (Larraun): akláratu
Eugi: gařbítu
Ezkurra: akláratu, úream pášatu
Gaintza: akláató, úre yařbím pašá
Goizueta: akláatú, akláratu, pásátu úryařbín
Igoa: aklá'atú
Jaurrieta: úrjan gařbítſen (mark.), gářbi
Leitz: ur̄yařbí:n pašatu
Lekaroz: akláratu, gařbítu
Luzaise / Valcarlos: uríam paštú
Mezkritz: uríam páštu
Oderitz: urém pašatu, *aklá:tu
Suarbe: úrjam bústi, sáytu
Sunbillá: klarátu
Urdiain: akláratu
Zilbeti: úream paštú
Zugarramurdi: bústi, úrean sártu

Lapurdi

Ahetze: Rensatú, *ſáfRatú
Arrangoitze: ur̄yařbían pašatú, ur̄yařbítetam pašá
Azkaine: ſafrátu, bokáta jó, *uríam pašatu
Bardoze:
Beskoitze: látšatu, Rénsatu
Donibane Lohizune: Rensatú, *uriám pašá
Hazparne: Rensatú, *latšatu

Hendaia:

Itsasu: tRempatú, tſaáRatu
Makea: latšatu, latšatu, uríam páštu, uríam pášatu
Mugerre: ſensatu, urjan paaštu
Sara: uRyaRbíam pašatu
Senpere: uryářbían tRempatú, *úRyaRbíem pašatu
Urketa: húrjam páštu
Uztaritze: bRentsátu, tRempátu, *ſafRátu

Nafarroa Beherea

Aldude: uríam paštu
Arboti: ſesaty, urján iyán
Armendaritze: latſatú, latſatu, inařosten(mark.)
Arnegi: latšatu
Arrueta: urján - pášatú, *ſaháraté

Baigorri: latšatu

Bastida: aRéskatu
Behorlegi: látšatu
Bidarrai: ſafrátu, sampátu
Ezterenzubi: húra - éman, latšatu
Gamarte: latšatu
Garrüze: latšatu
Irisarri: latšatu, tRempatú
Izturitze: latšatu
Jutsi:
Landibarre: latſatu, Rěsatu
Larzabale: ur batjam beno yehjáyotan pašatu
Uharte Garazi: latšatu

Zuberoa

Altzai: ařiyáitja (mark.)
Altzürükü: latšaty, iſařaty
Barkoxe: hurin mařuskáty (?)
Domintxaine: saháraty, iyáiten (mark.)
Eskiula: látšaty, latšatsía (mark.)
Larraine: hurian íyan, iſařaty, latšaty (?)
Montori: latšaty
Pagola: ſahárikáty
Santa Grazi:
Sohüta: húrjháin iyáiten (mark.), ſaháraty, latšatsía (mark.), látšeási (mark.)
Urdiňarbe: latšaty
Ürrüstoi: húrjháin irayan

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Berriz (B): uré etára
Bolibar (B): leſíbi xó (mark.)
Ezkio-Itsaso (G): líſiþea xótsen, (mark.), líjúþa xotsén aj, líſiþea - xótsen (mark.)
Larraine (Z): latšaty
Sohüta (Z): latšatsía (mark.), látšeási (mark.)

2001. Mapa: aclarar / rincer / rinse (to)

GALDERA: 53070 ALEANR: VII, *897; ALEANR: 436



aklara(t)u
uretan pasa(t)u
astindu
latsatu
deslabau
xaharratu
lixiba jo
rezatu
safratu
jaboia kendu
trenpatu
bestelakoak

<p>- Arropa garbitu eta oraindik xaboa guztiz kendu gabe dagoenean arropari urez xaboa kentzea nola esaten den galdu da.</p> <p>- Zenbait herritan, garbitzen dena arropa izan edo ontziak izan, erantzun desberdina jaso da. Zeanurin, esaterako, "áklarau" bildu da lehendabizi. "Irukutzi" proposatu egin zaio eta "irukutzi" bai, kantineri ta bai, baye erropearri es azaldu du lekuoak.</p> <p>- Bestelakoak: argittu (Otxandio), arreskatu (Bastida), arrigaitia (Altzai), bokata yo (Azkaine), brentsatu (Uztaritze), busti (Zugarramurdi), erain (Ondarroa), garbi (Jaurrieta), garbittu (Etxaleku), garbitu (Lekaroz), garbitxu (Elantxobe), hura eman (Ezterenzubi), hurian igan (Larraintz), hurin marruskatu (Barkoxe), hurtxahin iragan (Ürrüstoi), hurxahin igaiten (Sohüta), igaiten (Domintxaine), inarrotzen (Armendaritze), irdarausi (Orozko), jo (Orio), jo potzun (Beizama), mogidu (Leioa), puxetia jo (Oñati), saandeau (Leioa), ura kendu (Arroa), ure etara (Berriz), urean sartu (Zugarramurdi), urgarbiian erain (Gizaburuaga), urian igan (Arboti), urian busti (Suarbe), urian garbitzen (Jaurrieta), xautu (Suarbe), zanpatu (Bidarrai).</p>	<p>Otxandio: "Aklarau" esaten yakona da "argittu".</p> <p>Arrazola: Gero errekan ero al san lekuuen aklarau.</p> <p>Donostia: Érropa astindu. Erreka baldin bao, pues, errekan e bai.</p> <p>Hernani: Erriyoa jun da uretan astindu...</p> <p>Arrangoitze: Úr garbían pasatú eta hédatu.</p> <p>Hazparne: Eskuaraz ere ba "renzatzia" nik beti ala aitu ut.</p> <p>Makea: "Latxatu" boketaandako erten ginin, hua apartzen geo... eta gero han itírrian xuitzia "latxatzia" erten ginin. "Latsatu" eta "latxatu" ahoskatu da.</p> <p>Arnegi: "Latsatzea baniak"... xuiketak latsatzea... "xuiketak bear tut oai latsátu".</p> <p>Irisarri: Latsaarrian yoiten zen... geo ur garbian trenpatú ta olá...</p> <p>Arrueta: Xahárratü, salbuñain yoanatzeko urian... sortir la saleté.</p>
--	---